

## N° 16.

## RAPPORT DE L'AUMONIER PROTESTANT.

WESTMINSTER, 1er juillet 1884.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport, comme aumônier protestant, pour l'année expirée le 30 juin 1884.

Tous les services dépendant de mon ministère ont été dûment faits par moi durant le dernier exercice.

Aujourd'hui, j'ai sous mon soin pastoral cinquante-deux prisonniers : quatorze blancs, trois nègres, vingt et un Chinois et quatorze sauvages.

Il convient que je dise ici que, quoique ces prisonniers soient tous désignés comme protestants, bien peu le sont, à proprement parler. Vous savez que, d'après le règlement du pénitencier, tout condamné qui ne s'est pas déclaré catholique, doit assister aux offices de l'église protestante, quel qu'il soit. Mais ce fait n'est peut-être pas connu de ceux qui lisent ces rapports en vue d'établir des comparaisons ou des classifications.

Je remplis mon devoir, du reste, sans faire aucune distinction, m'efforçant d'inculquer à tout le monde, avec tout le zèle que j'y puis apporter, les principes moraux et religieux de notre sainte religion, tels qu'ils se trouvent dans les Écritures ; j'ai toujours eu lieu d'être extrêmement content de la conduite et de l'attention de tous ces prisonniers, soit blancs, Chinois ou sauvages. De fait, je ne sache pas ailleurs de congrégation qui soit meilleure sous ce rapport. Plusieurs me disent avoir beaucoup profité des instructions et avoir pris la résolution de mener à l'avenir une vie plus régulière.

Je m'occupe bien particulièrement des Chinois et des sauvages ; je me sers, pour me faire entendre, de deux interprètes très capables, pris parmi les prisonniers eux-mêmes ; l'un est un blanc et l'autre un Chinois chrétien. Tous n'ont pas besoin d'interprète, il y a de ces Chinois et de ces sauvages qui comprennent l'anglais, et peuvent ainsi participer à nos offices ordinaires. À très peu d'exceptions, les prisonniers sous mes soins témoignent le désir de s'instruire des principes de notre religion ; et les Chinois, notamment, paraissent lire avec intérêt le Nouveau-Testament en langue chinoise, dont je distribue un exemplaire à tous ceux de cette nation qui nous arrivent. Pour l'ordinaire, c'est la vue de ce livre en leur langue qui fait passer dans leurs yeux le premier éclair de joie, lorsque je les visite après leur arrivée ; en recevant ce livre, ils se hâtent de me promettre qu'ils en auront grand soin et qu'ils le liront attentivement dans leurs cellules.

Je suis très reconnaissant de la somme qui a été affectée à la bibliothèque protestante. Je l'ai dépensée de la manière que j'ai jugée la plus avantageuse aux différentes classes de lectures. Les détenus apprécient beaucoup les additions faites à leur bibliothèque et chacun lit ces nouveaux livres avec avidité. Le nombre de ceux capables de les lire a été cette année de vingt-cinq. Il y a eu en total 433 prêts ou changements, indépendamment des prêts de livres de la bibliothèque générale. Un seul Chinois a demandé des ouvrages anglais,—mon interprète—et il en a lu dix fort intéressants et profitables. J'ai distribué aussi des Testaments en langue française. Du reste, je suis en état d'en fournir au besoin, dans au moins dix langues différentes.

La chapelle est devenue trop petite et partant incommode ; il faudrait l'agrandir ; avec l'encombrement actuel, on ne peut compter sur le bon ordre et le bon effet des services du culte solennellement rendu à Dieu.

Quoique l'école du jour ait produit quelque bon fruit, j'ai le regret de ne pouvoir en parler dans des termes satisfaisants, cette année. En ce qui concerne le nouvel instituteur, M. Keary, je me hâte de dire qu'il est très attentif à sa fonction, et même enthousiaste, depuis sa nomination, qui date de trois mois ; mais pendant plus de quatre mois, comme vous le savez, faute d'instituteur, il n'y a pas eu de leçons régulières ; en outre, nous n'avions pas le local convenable et la somme à notre disposition pour acheter les choses les plus nécessaires à l'école était tout-à-fait insuffisante. M. Keary vous donnera probablement là-dessus tous les détails voulus.